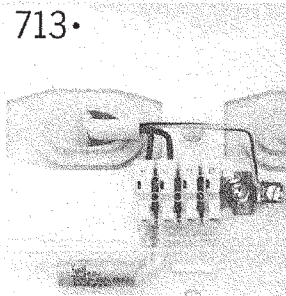


1 Netzzuleitung über stirnseitigen (bei Leuchten 710... , 711... und 712...) oder über mittigen, deckenseitigen Würgeknopf (bei Leuchten 713...) in Anfangsleuchte einführen. Elektrischen Anschluß und ggf. Weiterverdrahtung gemäß Montageanleitung der Leuchte durchführen.
Insert mains cable over the end face grommet (with luminaires 710... , 711... and 712...) or over the middle, ceiling face grommet (with luminaires 713...) into the first luminaire. Provide electrical connection and, if necessary, additional wiring according to the mounting instructions of the luminaire.
Insérer le câble d'alimentation sur obturateur défonçable latéral (pour luminaires 710... , 711... et 712...) ou sur l'obturateur centré (pour luminaires 713...) dans le premier luminaire. Effectuer le raccordement électrique et, le cas échéant, la filerie ultérieure selon les instructions de montage du luminaire.
Inserire l'alimentazione rete tramite passacavo frontale (con apparecchi 710... , 711... e 712...) oppure tramite

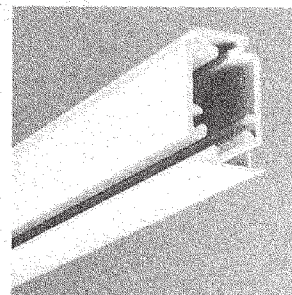
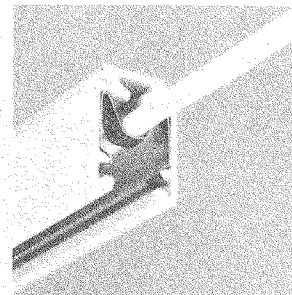
passacavo centrale (con apparecchi 713...) nel primo apparecchio. Effettuare il collegamento elettrico ed eventualmente il passaggio della rete secondo gli istruzioni di montaggio dell'apparecchio.
Introducir la acometida sobre el pasahilos extremo (para luminarias 710... , 711... y 712...) o sobre el pasahilos centrado (para luminarias 713...) en la luminaria primera. Efectuar la conexión eléctrica y, dado el caso, el cableado ulterior según instrucciones de montaje de la luminaria.



2 Zusätzliche Montageschritte bei unterbrochenem Lichtband
Weiterverdrahtung (Feuchtraumleitungen z.B. NYM) zwischen zwei Leuchten mit Leitungshaltern 197 in Tragschiene fixieren.
Additional mounting instructions for interrupted continuous lines
Fix additional wiring (humid room wiring, e.g. NYM) with cable holders

197 between two luminaires in trunking.
Opérations supplémentaires pour ligne discontinue
Fixer la filerie ultérieure (câbles pour locaux humides, p. ex. NYM) entre deux luminaires au moyen de clips 197 dans le rail-support.
Istruzioni di montaggio addizionali per fila luminosa interrotta
Fissare il passaggio della rete (con-

duzioni per ambienti umidi, ad. es. NYM) fra due apparecchi con fermafili 197 nel binario portante.
Operaciones adicionales para líneas continuas interrumpidas
Fijar el cableado ulterior (conductores para locales húmedos, p. ej. NYM) entre dos luminarias mediante soportes de conductor 197 en el perfil.



Blindabdeckungen 190 B/58 ablängen und zwischen zwei Leuchten in Tragschiene einsprengen.
Cut the cover plates 190 B/58 to correct length and insert between two luminaires in the trunking.
Mettre les plaques de recouvrement 190 B/58 à longueur et les encastrer entre deux luminaires dans le rail-support.
Ridurre in lunghezza i coprifili 190 B/58 e inserire fra due apparecchi nel binario portante.
Cortar a medida las tapas ciegas 190 B/58 y acoplar al perfil entre dos luminarias.

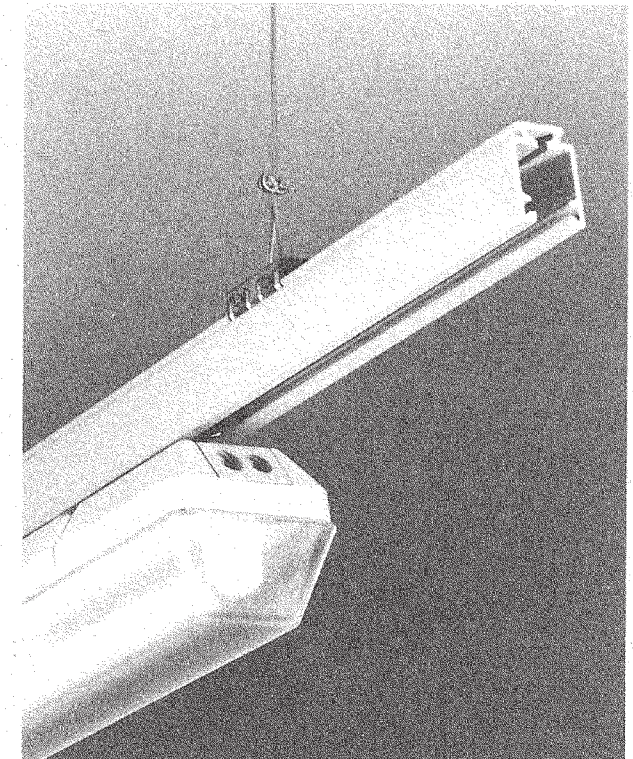


TRILUX-LENZE GmbH + Co KG
59759 Arnsberg
Heidestraße
Telefon 02932/301-0
Telefax 02932/3013 75

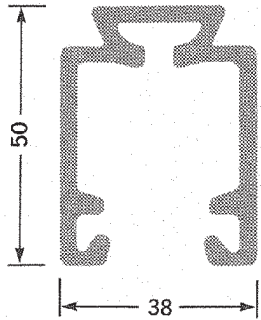
Recyclingpapier – hergestellt aus 100 % Altpapier

Montageanleitung Tragschiene
Mounting instructions Trunking
Instructions de montage
Rail-support
Istruzioni di montaggio
Binario portante
Instrucciones de montaje Perfil

190/...



Modellnummern, Maße (mm) und Gewichte
 References, dimensions (mm) and weights
 Références, dimensions (mm) et poids
 No. rif., dimensioni (mm) e pesi
 Referencias, medidas (mm) y pesos



Tragschiene, unverdrahtet; *Trunking, unwired*; Rail-support non câblé;
 Binario portante, non cablato; Perfil no cableado

	l/mm	ca. kg
190/II/58 zweilängig, two luminaire lengths, double longueur, due lunghezze, dos longitudes	3148	3,5
190/III/58 dreilängig, three luminaire lengths, triple longueur, tre lunghezze, tres longitudes	4722	5,2

Achtung: Aufhängemittel mit Kennzeichen ...N eignen sich für Einsatz in feuchtigkeitshaltiger Atmosphäre, in der keine kritischen Korrosionsbedingungen vorliegen.

Attention: Suspension accessories marked ...N are suitable for installation in humid atmospheres, in which there is no particular risk of corrosion present.

Attention: Suspensions marquées ...N conviennent à l'usage en atmosphère humide sans risque particulier de corrosion.

Attenzione: Gli accessori di sospensione con contrassegno ...N sono adatti per l'uso in atmosfere umide senza rischio di corrosione.

Atención: Suspensiones marcadas ...N son aptas para aplicación en atmósferas húmedas sin peligro de corrosión.

In säure- und chlorhaltiger Atmosphäre sind aus Sicherheitsgründen Aufhängemittel mit dem Kennzeichen ...CL zu verwenden.

For safety reasons, the suspension accessories marked ...CL are to be utilised in acidic and chloric atmospheres.

En cas d'usage en atmosphère acide et de chlor il faut installer les suspensions marquées ...CL pour des raisons de sécurité.

Per motivi di sicurezza si deve usare accessori di sospensione con contrassegno ...CL in atmosfere acide e clorose.

En caso de aplicación en atmósferas ácidas y cloradas debe utilizar suspensiones marcadas ...CL por razones de seguridad.

Lampen Lamps lampes lampade lámparas	Tragschiene 190... Trunking 190... Rail-support 190... Binario portante 190... Perfil 190... ..II/58		7101/58 7102/58		7111/58 7121/58 7112/58 7122/58		7131-58 7132-58 7132.../1x58	
	Anzahl, number, nombre, numero, número	Anzahl, number, nombre, numero, número	Länge m Length m Longueur m Lunghezza m Longitud m	Überstand S mm Overhang S mm Porte-à-faux S mm Sbalzo S mm Saliente S mm	Länge m Length m Longueur m Lunghezza m Longitud m	Überstand S mm Overhang S mm Porte-à-faux S mm Sbalzo S mm Saliente S mm	Länge m Length m Longueur m Lunghezza m Longitud m	Überstand S mm Overhang S mm Porte-à-faux S mm Sbalzo S mm Saliente S mm
2	1	-	3,101	*	3,145	0	3,180	16
3	-	1	4,652	*	4,720	0	4,770	24
4	2	-	6,203	*	6,295	0	6,360	32
5	1	1	7,754	*	7,870	0	7,950	40
6	-	2	9,305	*	9,445	0	9,540	48
7	2	1	10,856	*	11,020	0	11,130	56
8	1	2	12,407	*	12,595	0	12,720	64
9	-	3	13,958	*	14,170	0	14,310	72
10	2	2	15,509	*	15,745	0	15,900	80

*Überstehende Tragschiene ist bauseits abzulängen.

* *Trunking can be cut down to correct length on site.*

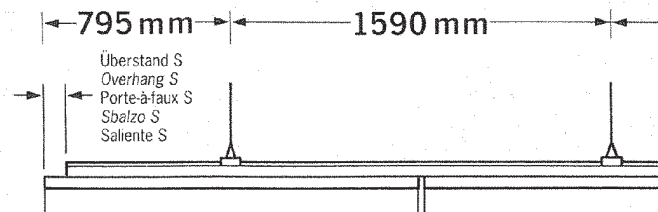
* La partie à surplomb du rail-support est à raccourcir sur le chantier.

* La parte sporgente del binario portante da ridurre in lunghezza da parte del committente.

* La longitud del perfil es ajustable en obra.

max. zulässiger Überhang:
 1/2 Leuchtenlänge;
 Maximum permissible overhang:
 1/2 luminaire length;
 Porte-à-faux max.:
 1/2 longueur de luminaire;
 Sbalzo max. ammesso:
 1/2 lunghezza d'apparecchio;
 Voladizo máximo permitido:
 1/2 longitud de luminaria.

max. zulässiger Aufhängeabstand:
 1 Leuchtenlänge;
 Maximum permissible spacing:
 1 luminaire length;
 Entre-axe de suspension max.:
 1 longueur de luminaire;
 Distanza di sospensione max. ammessa:
 1 lunghezza d'apparecchio;
 Distancia de suspensión máxima permitida:
 1 longitud de luminaria.



Bauseits zu stellende Befestigungsmittel sollten zur Gewährleistung eines Korrosionsschutzes von mind. 10 Jahren feuerverzinkt sein und eine 60-70 µm Zinkschicht aufweisen. Durch Erhöhung des Materialquerschnittes um 2 mm kann laut Empfehlung der Bundesanstalt für Materialforschung ein Schutz von über 20 Jahren erreicht werden.

In order to guarantee a corrosion protection period of at least 10 years in acidic and chloric atmospheres, the fixing accessories provided on site should be heat-galvanized and should have a zinc layer of 60-70 µm. According to the recommendations of the "Bundesanstalt für Materialforschung" (Federal Institute of Material Science), a corrosion protection period of 20 years may be obtained through a 2 mm increase of the material's cross section.

Pour garantir une résistance à la corrosion d'au moins 10 ans en atmosphère acide et de chlor, les suspensions à fournir par le client doivent être galvanisées à chaud et présenter une couche de zinc de 60-70 µm. D'après les recommandations de la

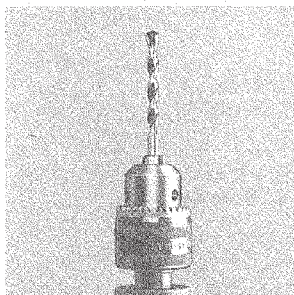
"Bundesanstalt für Materialforschung" (Institut Federal de Science des Matériaux), une protection sur 20 ans peut être obtenue par une augmentation de 2 mm de la section du matériau.

Gli accessori di fissaggio da fornire a cura del cliente devono essere galvanizzati per garantire una protezione contro la corrosione per almeno 10 anni e devono avere uno strato di zinco di 60-70 µm. Secondo le raccomandazioni dell'Istituto federale per la ricerca di materiali (Bundesanstalt für Materialforschung) può essere raggiunta una protezione per più di 20 anni aumentando la sezione del materiale di 2 mm.

Para garantizar una protección contra atmósferas ácidas y cloradas al menos 10 años, las suspensiones a suministrar a cargo del cliente deberán ser galvanizadas en caliente con una capa de zinc de 60-70 µm. Según las recomendaciones de la "Bundesanstalt für Materialforschung" (Instituto Federal de Ensayo de Materiales), una protección de 20 años puede conseguirse aumentando en 2 mm la sección transversal del material.

Montage
Mounting
Montage
Montaggio
Montaje

1 Befestigungslöcher entsprechend Maßangaben bohren. Bauseits zu stellende Befestigungsmittel müssen für eine Belastung von mind. 50 kg ausgelegt sein. Fixing holes need to be drilled in accordance with spacing information. Fixing accessories provided on site must be capable of bearing at least 50 kg. Percer les trous de fixations conformément aux cotes indiquées. Les systèmes de fixation à fournir par le client doivent pouvoir supporter une charge d'au moins 50 kg. Trapanare i fori di fissaggio in base alle dimensioni indicate. Gli accessori di fissaggio da fornire a cura del cliente devono poter reggere un peso di almeno 50 kg.



Taladrar aberturas de fijación según indicaciones de medida. Las fijaciones a suministrar a cargo del cliente tienen que ser aptas para una carga de 50 kgs al menos.

2 Vorbereitung zur Verbindung zweier Tragschienen

Tragschienenkupplung 191 zur Hälfte in Tragschiene schieben.

Preparation for the connection of two trunkings

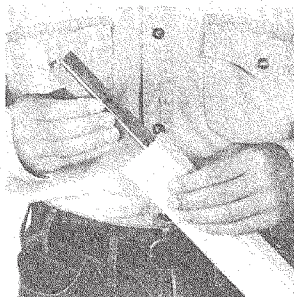
Slide the trunking coupling 191 into half the length of the trunking.

Préparations pour jonction de deux rail-supports

Faire glisser la pièce d'accouplement 191 à moitié dans le rail-support.

Preparazioni per il collegamento di due binari portanti

Scorrere l'elemento di raccordo 191 a metà nel binario portante.



Preparación para unión de dos perfiles

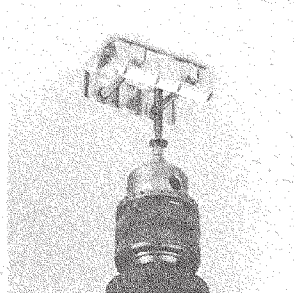
Hacer deslizar el acoplamiento 191 hasta la mitad, en el perfil.

3a Montage an Decken-Befestigungskralen 193 N

Decken-Befestigungskralen 193 N an Decke befestigen. Schwalbenschwanzprofil der Tragschiene in Decken-Befestigungskralen 193 N drücken. Schrauben der Decken-Befestigungskralen 193 N festdrehen.

Mounting on ceiling fixing claws 193 N

Fix the ceiling fixing claws 193 N to the ceiling. Press the dove-tail



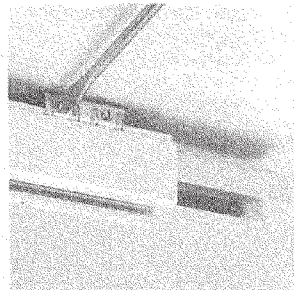
profile of the trunking into the fixing claws 193 N. Secure the screws of the ceiling fixing claws 193 N firmly into ceiling.

Montage en fixations plafond 193 N

Fixer fixations plafond 193 N au plafond. Mettre le profil en queue d'aronde du rail-support en place dans les fixations plafond 193 N. Serrer les vis des fixations plafond 193 N.

Montaggio a zanche di fissaggio 193 N

Fissare le zanche di fissaggio 193 N al soffitto. Premere il profilo a coda di rondine del binario portante nelle zanche di fissaggio a soffitto 193 N. Avvitare le viti delle zanche di fissaggio 193 N.



Montaje con garras de fijación a techos 193 N

Anclar las garras de fijación 193 N, al techo. Introducir la cola de milano del perfil, en las garras de fijación 193 N. Apretar los tornillos de las garras de fijación 193 N.

3b Montage an Stahlband-Aufhängungen 194 N

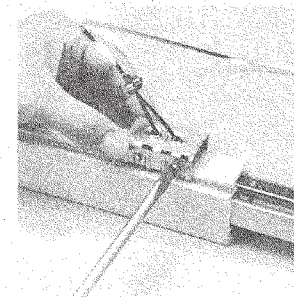
Kralen über Schwalbenschwanzprofil der Tragschiene drücken. Schrauben der Kralen festdrehen. Tragprofil aufhängen und ausrichten.

Mounting on steel strip suspensions 194 N

Press the suspension claws over the dove-tail profile of the trunking. Firmly secure the claw screws. Suspend the trunking and align.

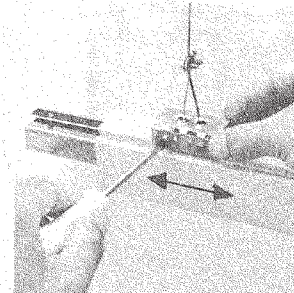
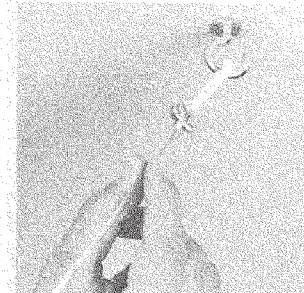
Montage en suspensions par bande d'acier 194 N

Pousser les crampons sur le profil en queue d'aronde du rail-support. Serrer les vis des crampons. Suspendre et aligner le rail-support.



Montaggio al nastro d'acciaio 194 N

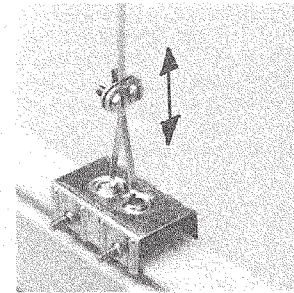
Premere le zanche sul profilo a coda di rondine del binario portante.



Avvitare le viti delle zanche. Sospendere il binario portante e allineare.

Montaje con suspensiones de fleje de acero 194 N

Fijar las garras sobre la cola de milano del perfil. Apretar los tornillos de las garras. Suspender y alinear el perfil.

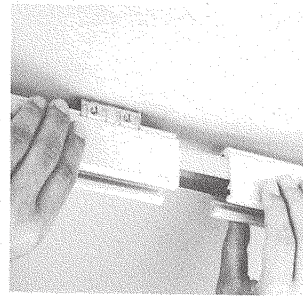


Verbindung zweier Tragschienen
Connection of two trunkings
Jonction de deux rail-supports
Collegamento di due binari portanti
Unión de dos perfiles

**4a Montage an Decken-
Befestigungskralen 193 N**
 Nachfolgendes Tragprofil über Tragschienenkupplung 191 schieben und an Decke befestigen. Schrauben der Kupplung festdrehen.

Mounting on ceiling fixing claws 193 N
 Slide the next trunking section over the trunking coupling 191 and firmly secure on ceiling. Firmly tighten the coupling screws.

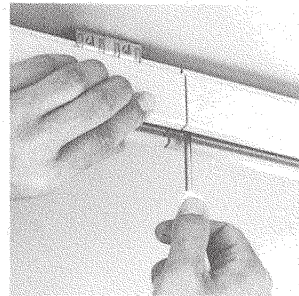
Montage en fixations plafond 193 N
 Faire glisser le rail-support suivant



sur la pièce d'accouplement 191 et le fixer au plafond. Serrer les vis de la pièce d'accouplement.

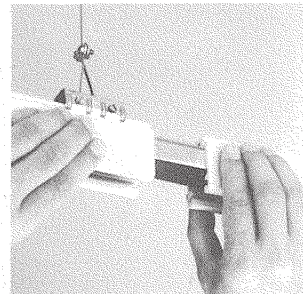
Montaggio a zanche di fissaggio 193 N
 Scorrere il binario portante successivo sull'elemento di raccordo 191 e fissare al soffitto. Avvitare le viti dell'elemento di raccordo.

Montaje con garras de fijación a techos 193 N
 Introducir el perfil siguiente sobre el acoplamiento de perfil 191 y fijar al techo. Apretar los tornillos del acoplamiento.



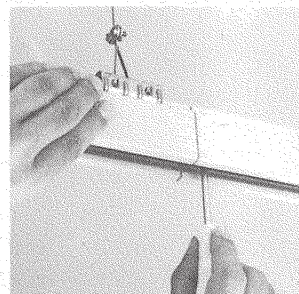
**4b Montage an Stahlband-
Aufhängungen 194 N**
 Nachfolgendes Tragprofil aufhängen und über Tragschienenkupplung 191 schieben. Schrauben der Tragschienenkupplung 191 festdrehen.

Mounting on steel strip suspensions 194 N
 Suspend the next trunking section



and slide over the trunking coupling 191. Firmly secure the trunking coupling 191 screws.

Montage en suspensions par bande d'acier 194 N
 Suspender le rail-support suivant et le faire glisser sur la pièce d'accouplement 191. Serrer les vis de la pièce d'accouplement 191.

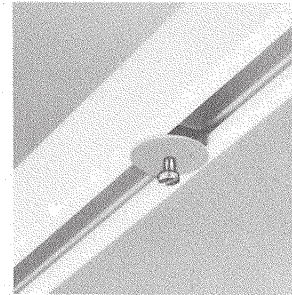


Montaggio al nastro d'acciaio 194 N

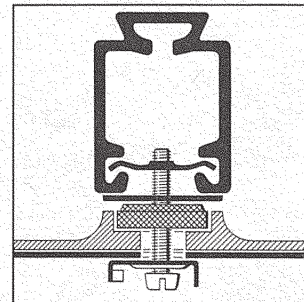
Sospendere il binario portante successivo e scorrere sull'elemento di raccordo 191. Avvitare le viti dell'elemento di raccordo 191.

Montaje con suspensiones de fleje de acero 194 N
 Suspender el perfil siguiente y empujar sobre el acoplamiento de perfil 191. Apretar los tornillos del acoplamiento de perfil 191.

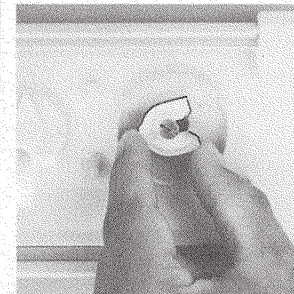
5 Tragschienen im Befestigungsmaß der Leuchten mit Leuchten-traglaschen 195 N bestücken. Equip the trunkings with luminaire support brackets 195 N at the suspension points of the luminaires. Equiper les rails-supports aux points de fixation du luminaire avec éclisses de fixation 195 N. Equipaggiare i binari portanti ai punti di fissaggio con piastrine di fissaggio 195 N. Equipar los perfiles en puntos de fijación de luminaria con bridas de fijación para luminarias, 195 N.



6 Leuchten mit Schlitzscheiben gemäß Leuchten-Montageanleitung an Leuchentraglaschen 195 N befestigen. Fix luminaires at luminaire support brackets 195 N with slotted washers in accordance with the mounting instructions. Fixer les luminaires au moyen des rondelles fendues aux éclisses de



fixation 195 N selon les instructions de montage du luminaire. Fissare gli apparecchi con rosette tagliate alle piastrine di fissaggio 195 N secondo gli istruzioni di montaggio dell'apparecchio. Fijar las luminarias mediante arandelas abiertas a las bridas de fijación para luminarias 195 N según instrucciones de montaje de la luminaria.



7 Schienenenden mit Endkaschierungen 192 N verschließen. Close off the trunking extremities with end caps 192 N. Fermer les extrémités du rail-support au moyen des embouts frontaux 192 N. Chiudere le estremità dei binari con testate terminali 192 N. Cerrar los extremos del perfil mediante tapas finales 192 N.

